



Tá Zama thar barr!

Zama is great!



Michael Oguttu



Vusi Malindi



Jacqueline de Brún



2



Gaeilge ga / English en



Fanann mo dheartháir beag sa leaba go mall
ar maidin. Éirím go luath, mar tá mise thar
barr!

...

My little brother sleeps very late. I wake early,
because I am great!



Is mise an duine a ligeann an ghrian isteach.

...

I am the one who lets in the sun.



“Is tú réalta na maidine,” arsa Mam.

...

“You’re my morning star,” says Ma.



Ním mé féin, níl aon chabhair uaim.

...

I wash myself, I don't need any help.



Ní miste liom an t-uisce fuar agus an
ghallúnach ghorm bhréan.

...

I can cope with cold water and blue smelly
soap.



Cuireann Mam i gcuimhne dom, “Ná déan dearmad ar na fiacra.” “Ní dhéanfaidh mé, cinnte!” a fhreagraím.

...

Ma reminds, “Don’t forget teeth.” I reply, “Never, not me!”



Agus mé nite, tugaim beannachtaí an lae do
Dhaideo agus Aintín.

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie,
and wish them a good day.



Ansin cuirim orm mo chuid éadaí, "Tá mé mór
anois, a Mham," a deirim.

...

Then I dress myself, "I'm big now Ma," I say.



Is féidir liom na cnaipí a dhúnadh agus na
búclaí a cheangal.

...

I can close my buttons and buckle my shoes.



Déanaim cinnte go bhfuil nuacht na scoile ar eolas ag mo dheartháir beag.

...

And I make sure little brother knows all the school news.



Sa rang déanaim mo dhícheall le gach uile
rud.

...

In class I do my best in every way.



Déanaim na rudaí seo gach lá. Ach an rud is fearr liom ná súgradh agus spraoi!

...

I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Tá Zama thar barr!

Zama is great!

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Jacqueline de Brún (ga)

